

‘Christoffelpark den chikí’

Mini Christoffelpark-box

Indèks:

Indèks:	2
Introdukshon:	4
Tep general pa plantamentu i kuido:	5
Eskoho di palunan:	7
<i>Caesalpinia coriaria</i> : Watapana, Dividivi, Dividivi.....	8
<i>Conocarpus erectus</i> : Mangel blanku, Grijze mangel, Buttonwood	9
<i>Guaiacum officinale</i> : Wayaká, Pokhout, Roughbark lignum-vitae.....	10
<i>Acaciella glauca</i> : Mata di galiña, Wilde dividivi, Redwood.....	11
<i>Bouyeria succulenta</i> : Watakeli, -, Strongback	12
<i>Coccoloba uvifera</i> : Dreifi di laman, Zeedruif, Sea Grape	13
<i>Cordia dentata</i> : Karawara di mondi, -, White manjack.....	14
<i>Handroanthus billbergii</i> : Kibrahacha, -, -	15
<i>Malpighia emarginata</i> : Shimaruku, Westindische Kers, West Indian Cherry.....	16
<i>Cynophalla linearis</i> : Kedebèshi, -, -.....	17
<i>Trichilia trifolia</i> : Shimaruku machu, -, -	18
<i>Haematoxylum brasiletto</i> : Brasia, Verfhout, Mexican logwood.....	19
Literatura i informashon adishonal:	20
Informashon di kontakto:	21

Portrèt promé página:

Flor di *Haematoxylum brasiletto* (Brazía)

Introdukshon:

Nos tin mas ku 500 tipo di palu i mata indígeno úniko na Kòrsou i e matanan aki hopi biaha tin miles di aña kaba riba nos isla. Hopi di e matanan indígeno aki ta eksistí solamente den region di Karibe i tin di nan asta na Kòrsou so. Tur e matanan aki huntu ta forma un ekosistema úniko kaminda nos bestianan tambe por floresé.

“Un baranka bashí ku spiña i sumpiña so” ta kos ku bo ta tende hopi di hende aki na Kòrsou ora nan ta papia tokante di vegetashon i e palunan i matanan di nos isla. Pero e opservashon aki no ta korekto i si bo wak rònt di bo bon, lo bo mira nos rikesa natural fantástiko.

Nos naturalesa ta kambia kada temporada; nos ta mira adaptashonnan sabí di nos matanan pa sobreviví temporada di sekura, manera por ehèmpel e blachinan forma di pluma fini di e *Caesalpinia coriaria* (Watapana) i tin mata ku ta asta floria den e temporada seku aki, manera nos *Handroanthus billbergii* (Kibrahacha). Den temporada di áwaseru nos por disfrutá di blachi bèrdè fresku i flornan bunita, manera *Lantana camara* (Flor di sanger). Hinter aña i den tur temporada flora di Kòrsou tin algo úniko pa ofresé!

Pa konsientisá nos isla tokante e importansia di nos matanan i palunan indígeno, i pa amplifiká esaki mas aleu, i ademas pa por ofresé un alternativa duradero pa e importashon di matanan i palunan stranhero, Carmabi a lanta un plantashon di matanan i palunan indígeno. Ku plantamentu di matanan i palunan indígeno nos por sigurá futuro di nos herensia natural i na e mes momentu hasi nos bisindario mas bunita. E matanan i palunan ta aparesé den naturalesa di Kòrsou i p’esei nan ta bon adaptá na nos klima i ta eksihí tiki kuido.

Carmabi a skohe algun palu indígeno ku ta sostené e pensamentu aki. A skohe tiponan ku ta interesante pa fauna den kurá, tiponan ku ta keda bèrdè semper i ku ta fásil pa kuida. Di e tiponan aki a kolektá simia den Christoffelpark i a planta esakinan ta komienso di e aña di Carmabi su hubileo di 65 aña. E planchinan aki, di algun luna bieu, a wòrdu kolekshoná den e kaha ‘Christoffelpark den chikí’. Den e buki di informashon aki, por haña informashon básiko i informashon interesante tokante e tiponan di palu den e box, i ademas tep kon pa planta i kuida pa e palunan.

Gosa di e Carmabi box ‘Christoffelpark den chikí’, un benefisio pa tur kurá, i danki pa skohe pa mata i palunan indígeno.

Tep general pa plantamentu i kuido:

A bai kas ku un Carmabi box 'Christoffelpark den chikí' ku 5 mata i palu indígeno.

I awor?

Den e kapitulo aki ta deskribí e diferente stapnan i kuido ku mester pa un bon desaroyo di e palunan den e Carmabi box 'Christoffelpark den chikí'.

Kambia pòchi

Den e tempu binidero e matanan mester di tempu pa krese i desaroyá nan raís. Pa promové kresementu saludabel i lihé e matanan mester wòrdu transplantá pa un pòchi mas grandi. Asina e palunan por yega na un grandura pa por bai tera lihé pa bira parti di e kurá. Ora kambia pòchi por bai un pòchi di mas òf menos 10 sèntimeter di diameter mas grandi ku esun ku e mata ta aden. Esaki lo duna e mata suficiente espasio pa krese den tera i riba tera. Un pòchi muchu grandi por kousa e raisnan keda muchu muhá i lo por resultá den beskein, rais dañá i tera ku ta spula bai. I ki ora mester kambia pòchi?

- Ora tin rais ta sali parti abou di e pòchi
- Ora e pòchi ta kibrá
- Ora e mata kuminsa bai atras (no ta krese mas, blachi ta kambia di koló)
- Awa no ta keda den a pòchi, pero ta basha sali ora duna awa
- E mata i pòchi ta bòltu pasobra tin muchu peso parti ariba

Matanan di Kòrsou ta adaptá bon na klima lokal i por bona ku tiki nutriente i awa. Por usa 'Tera di Kòrsou manera nan ta bende na garden center. Tene kuenta si ku den e tera aki sa tin simia di otro mata, ku lo sali i mester saka for di tera regularmente. Por meskla e 'terá di Kòrsou' ku 'potgrond', i sòru pa e tera keda habrí i ku awa por pasa bon.

Duna awa regularmente pero tene na kuenta ku matanan di Kòrsou no gusta pia muhá! Ta importante ku awa por sali parti abou di e pòchi. Si e pòchi no tin buraku, traha buraku parti abou. Duna awa mainta tempran of na final di dia, esaki ta pone ku e matanan ta apsorbé e awa mihó. No duna awa den higra di solo, e awa lo funkshoná manera un lèns magnifikadó i e solo direkto lo kima e blachinan.

Si e intenshon ta pa planta e palu un kaminda ku ta kompletamente den solo, e mata mester kuminsá kustumbrá ku solo hinter dia promé ku e bai tera. Algun siman promé ku e palu bai tera por kuminsa move e pòchi bai un kaminda ku tin mas solo te ora e ta den solo kompletamente.

Planta den tera

Ora e palunan den e Carmabi box 'Christoffelpark den chikí' ta entre 40 i 60 sèntimeter haltu nan por bai den tera. Esaki ta un indikashon, tin tipo di mata ku ta sufisientemente robusto ora nan ta 30 sèntimeter haltu, otronan mester di mas tempu. E palu mester tin un tiki kurpa pa wanta e shòk di transplantashon promé ku e bai den tera.

No hinka e palu den tera muchu serka di edifisionan i strukturanan eksistente i tene kuenta ku tur habitante di e kurá. Kachó i pushi gusta usa palu den kurá komo tutpik òf feilu pa uña.

Preparashon di e tera ta esensial pa duna e palunan un bon komienso. E siguiente puntanan aki ta yuda pa planta mata ku bon resultado.

- No planta mata den kayente di solo, pero na komienso òf final di dia. Esaki ta evitá strès di solo i ta promové desaroyo di e mata.
- No planta mata muchu serka banda di otro, esaki ta duna e matanan suficiente espasio pa krese i desaroyá.
- Sòru pa kaminda ta bai planta no tin yerba. Saka e raisnan di yerba tambe, pa e yerbanan krese bèk ménos lihé.
- Koba un buraku mas òf ménos dos biaha mas hanchu i mas profundo ku e pòchi ku e mata ta aden.
- Muha e buraku bon i yena e buraku ku un kapa di mulch. Mulch ta material orgániko ku ta wòrdu usá pa drecha e presensia di oksígeno den tera i tambe ta wòrdu usá pa tapa tera pa evitá sekura dor di evaporashon. Pensa di por ehèmpel raspá di koko, kabana, sushi di kurá di kap i/òf blachi seku.
- Den e buraku ta yena un kapa di kòmposèt of mèst, despues un kapa di 'potgrond'. Keda yena mulch, despues, kòmposèt i 'potgrond' kapa pa kapa te ora yega na mitar di e profundidat di e buraku (ta sobra e altura di e pòchi).
- Saka e mata for di su pòchi kuidadosamente. Purba di no dañá niun parti di e rais.
- Hinka e rais di e mata kompletamente den e buraku i yena e buraku ku mulch i potgrond te ora e buraku ta kompletamente yená.
- Traha un 'dam' na pia di e palu pa e awa keda para mas tantu posibel serka e palu i yega na e raisnan.
- Tapa e buraku i e dam ku un kapa di mulch, pa evitá evaporashon di e tera i asina protehá e mata kontra sekura.

Duna e matanan plantá awa regularmente i suficiente. Si e mata haña muchu tiki awa, e mata lo krese poko poko i haña difikultad pa desaroyá. Demasiado awa tampoko no ta bon, espesialmente matanan di Kòrsou ku ta kustumbrá ku sekura. Ora duna awa mester muha e tera na pia di e mata bon. No solamente e superfisie mester muha, e tera mester muha te sigur 10 sèntimeter bou di e superfisie. Den e simannan despues di planta ta espesialmente importante pa duna bon awa kada bula un dia. Esaki ta importante pa desaroyo di e raisnan. Despues mester duna awa segun nesesidat di e palu; ora e blachinan ta kologá i tera ta seku ta un indikakon ku falta awa. Hopi biaha blachi hel kier men ta duna muchu awa.

Ta bon pa por tin un rutina pa duna awa. Duna awa 3 pa 4 dia pa siman, pero tene e nesesidatnan di e matanan na bista. Dependiendo di e sirkumstansianan e nesesidat di e mata por kambia, por ehèmpel si e tera ta tene awa hopi òf si hopi awaseru kai.

Den kurá palunan por haña molester di pèster i malesa. Ora di kombatí e malunan aki, tene kuenta ku e otro flora i fauna den kurá. Skohe pa produktonan natural manera habon bèrdè, Epsom salt i te ranká di blachi di neem.

Eskoho di palunan:

Den e plantashon di mata i palunan indígeno di Carmabi nos tin un selekshon amplio di mata i palunan. Nos a deskribí e matanan ku a skohe pa e Carmabi box “Christoffelpark den chiki” ku un introdukshon chikitu i ta duna algun informashin adishonal tokante e kresementu, ubikashon i kuido. Pa tur tipo a duna e nòmber científiko, sigui pa e nòmber na papiamentu, hulandes i ingles si e ta disponibel.

Den kada kaha tin:

- *Caesalpinia coriaria*: Watapana, Dividivi, Dividivi
- *Conocarpus erectus*: Mangel blanku, Grijze mangel, Buttonwood
- *Guaiacum officinale*: Wayaká, Pokhout, Roughbark lignum-vitae
- *Acaciella glauca*: Mata di galiña, Wilde dividivi, Redwood
- *Bourreria succulenta*: Watakeli, -, Strongback
- *Coccoloba uvifera*: Dreifi di laman, Zeedruif, Sea Grape
- *Cordia dentata*: Karawara di mondi, -, White manjack
- *Handroanthus billbergii*: Kibrahacha, -, -
- *Malpighia emarginata*: Shimaruku, Westindische Kers, West Indian Cherry
- *Cynophalla linearis*: Kedebèshi, -, -
- *Trichilia trifolia*: Shimaruku machu, -, -
- *Haematoxylum brasiletto*: Brasia, Verfhout, Mexican logwood



Bista riba Christoffelberg, mirá for ruina di Zorgvliet.

Por sosodé ku un tipo di mata a kaba. Den e surtido di Carmabi kasi sigur tin un alternativa akseptabel. Bisa nos si tin deseonan spesífiko.

Caesalpinia coriaria:

Watapana, Dividivi, Dividivi

General: *Caesalpinia coriaria* ta e palu nashonal di Kòrsou! Hopi hende konosé e palunan ku ta krese den banda dor di bientu kantu di laman. E palunan aki kasi nunca no ta pèrdè nan blachi i e blachinan ta un forma di pluma bunita, ku ta yuda e palu protehá su mes kontra sekura. E flornan ta chikitu i blanku. Depende di unda e palu wòrdu plantá por snui e òf lag'é krese bira e palu konosí ku e tronkon haltu doblá. E palu ta haña flor dos te tres biaha pa aña, flor ku ta hole dushi i ku ta atrahé hopi blenchi.



Antes tabata kosechá e bonchinan i eksportá nan pa e taninne ku tin aden. Tabata usa taninne pa kurti kueru i pa traha un tipo di fèrf koló skur. Na diferente pais den region e palu ta wòrdu usá pa trata diferente malesa. Por ehèmpel, un te di e punta di un taki lo yuda kontra doló di barika. Di e bonchinan bèrdè tin un likido ku tabata wòrdu usá komo leim.

Kresemantu: *Caesalpinia coriaria* ta un palu ku ta krese poko poko, te un maksimo di 30 sèntimeter pa aña, i e ta bira maksimamente 5 meter haltu.

Posishonamentu: Ora e pasat fuerte di Kòrsou por supla duru riba e *Caesalpinia coriaria*, su tronkon por dobla i drei. E palu gusta solo i no ta eksigente tokante e tera ku e ta aden. E raisnan por krese horizontal i tin biaha asta riba tera, dus no pone e palu muchu serka di edifisio.

Kuido: *Caesalpinia coriaria* ta un palu fásil. Duna e palu bon awa na komienso, te ora e raisnan ta desaroyá.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di Caesalpinia coriaria.

Conocarpus erectus:

Mangel blanku, Grije mangel, Buttonwood

General: *Conocarpus erectus* ta un mata grandi òf un palu. Aunke na Papiamentu ta yama e palu aki mangel blanku, e no ta un mangel pero un sorto ku ta asosiá ku mangel. Den naturalesa e palu aki ta krese serka di laman i den saliña, pero e ta krese mas leu di kosta ku e otro mangelnan.

Na Kòrsou *Conocarpus erectus* ta wòrdu hañá hopi den áreanan komun i den kurá di hende. Tin un variashon ku blachi di plata ku ta wòrdu usá hopi. Esaki ta un mata stranhero ku ta wòrdu plantá i importá for di parti sur di Florida. E flornan di *Conocarpus erectus* ta un blanku ku bèrdè ku drachi di flor largu, e frutanan ta rondó, un kòrá maron i ta kai for di otro fásil.

Den pasado e blachinan i e kaska di *Conocarpus erectus*, ku tin un grado haltu di tanine, tabata wòrdu usá pa kurti kueru. Tabata usa e palu duru pa traha hèrmènt i traha barku. E kaska tabata wòrdu herebé i usá pa trata iritashon di wowo i kueru, òf bebé pa yuda ku suku. Tabata seka i mula e kaska pa pone den sòpi pa yuda baha kentura.

Kresemèntu: *Conocarpus erectus* ta un palu ku ta krese relativamente lihé, mas of menos 30 pa 90 sèntimeter pa aña i ta bira te ku 8 meter haltu.

Posishonamentu: *Conocarpus erectus* ta preferá para den tera. Den un pòchi tambe e por krese, pero mester snui e regularmente. E raisnan tin tiki potenshal pa kibra muraya, patio i fundeshi, pero semper ta bon pa no planta palu muchu serka di edifisio. E palu por ku hopi solo i no ta eksigente tokante e tera ku e ta para aden.

Kuido: *Conocarpus erectus* ta krese bira un palu ku un bunita tòp, pero por wòrdu usá tambe komo hèki di kurá of snui den bòl. E palu por bon ku sekura, pero dun'é awa ora ta hopi seku.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di Conocarpus erectus.

Guaiacum officinale:

Wayaká, Pokhout, Roughbark lignum-vitae

General: *Guaiacum officinale* ta un bunita palu i ta un prenda pa kualke kurá. E tòp ku semper ta bèrdè ta duna bon sombra i e ta floria ku flornan blou lila bunita. E flornan i frutanan ta hala hopi abeha i para. Den e frutanan tin 1 of 2 simia kòrá bibu. E tronkon ta lisu i ku mancha, pasobra pida di e kaska ta kita kai, ku ta pone parse manera e tronkon ta kaskando.



E palu di *Guaiacum officinale* ta hopi duru i tin hopi zeta aden, pesei e palu aki a wòrdu usá hopi den pasado pa traha partinan di chapaleta i katròl di barku. Tabata usa e palu aki tambe pa produsí martin, liñal i otro hèrmènt. Ora keinta e palu di *Guaiacum officinale* por saka un resina ku ántes tabata usa komo remedi pa trata grawatamentu di kueru, of pa baha keintura. Na Boneiru tabata usa e simianan pa laba paña blanku kuné.

Kresementu: *Guaiacum officinale* ta krese relativamente poko poko, loke ta típiko pa palunan duru, ku un maksimo di 50 sèntimeter pa aña. Mayoria palu maduro ta bira mas of menos 5 meter haltu, pero den kurá nan por krese bira hopi mas grandi.

Posishonamentu: *Guaiacum officinale* ta desaroyá un rais largu (penwortel), ku ta bai hopi profundo den tera, ku ta pone ku asta den temporada di sekura e palu por yega na awa. Pesei e palu ta keda bèrdè semper i por rekonosé e palu aki djaleu den paisahe di Kòrsou den tempu seku. E frutanan ta pegahoso si, tene kuenta ku esaki i no pone outo bou dje palu aki. E palu aki tin tiki di dañá edifisio i strukturanan ku su rais, pero semper ta bon pa no planta palu muchu serka di edifisioan eksistente.

Kuido: *Guaiacum officinale* mester di tiki kuido i por snui bunita den forma. Si keda sin snui e palu ta krese bira un palu ku un bunita tòp.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Guaiacum officinale*.

Acaciella glauca:

Mata di galiña, Wilde dividivi, Redwood

General: *Acaciella glauca* tin taki kòrá notabel. E tambe tin blachi den forma di pluma, ku ta protehá e mata kontra di sekura. E blachinan parse esnan di *Caesalpinia coriaria* (Watapana) hopi. *Acaciella glauca* tin flor blanku ku un tiki hel; den forma di un bala. Galiña gusta e simianan, loke ku ta duna un splikashon pa e nòmber na Papiamentu, i kabritu no ta gusta e mata aki.

Antes tabata usa e rais di *Acaciella glauca* pa trata doló di garganta i infekshon den boka. Tambe tabata usa e djus di e raisnan na parti eksterno di kurpa pa stòp sangramentu.

Kresementu: *Acaciella glauca* ta krese relativamente lihé, te ku 100 sèntimeter pa aña, i por snui e bunita den forma. E por krese bira un mata òf un palu chikitu di mas òf menos 2 pa 3 meter. E por bon kontra solo i no tin hopi eksigensia pa e tera ku e ta para aden.

Posishinamentu: *Acaciella glauca* no ta forma un peliger pa edifisionan. E palu aku ta keda chikitu i ta floria bunita. Tene kuenta ku esaki pa otro palunan mas grandi no tap'é.

Kuido: *Acaciella glauca* no mester di hopi kuido i por bon kontra sekura. Duna e palu bon awa na komienso, pa su raisnan por desaroyá bon.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Acaciella glauca*.

Bourreria succulenta:
Watakeli, -, Strongback

General: *Bourreria succulenta* ta un palu komun na Kòrsou, ku ta krese hopi riba diabaas. E palu tin blachi típiko bèrdè skur i e ta keda ku blachi pa mayoria parti di aña. E palu tin flor blanku i fruta oraño. E holó dushi i fuerte di e flornan ta hala hopi barbulètè i para. *Bourreria succulenta* por bon kontra sekura i bientu.

E blachinan di *Bourreria succulenta* tabata wòrdu usá pa duna energia. Pa esei ta herebé algun blachi den awa i ta bebe e awa, i ta bisá ku esaki por ta un afrodisiko tambe. Ta usa un te di e blachinan pa trata infekshon di wowo i boka. Stropi di abeha di e palu aki ta hopi dushi.

Kresementu: *Bourreria succulenta* ta krese relativamente poko poko, ku un maksimo di 60 sèntimeter pa aña i por bira te 6 meter haltu.

Posishonamentu: No planta *Bourreria succulenta* muchu serka di edifisionan i strukturanan.

Kuido: *Bourreria succulenta* por bon kontra di kayente i mester di tiki kuido. Duna e palu bon awa na komienso, pa su raisnan por desaroyá bon.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Bourreria succulenta*.

Coccoloba uvifera:

Dreifi di laman, Zeedruif, Sea Grape

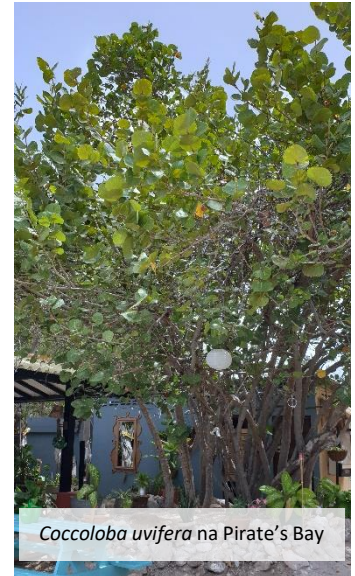
General: *Coccoloba uvifera* ta un palu hopi konosí na Kòrsou, ku bo ta haña hopi kantu di laman, pero ta wòrdu usá tambe komo palu of tranké di kurá. *Coccoloba uvifera* por bira un palu grandi i yen, pero por snui e bon tambe. Kaminda tin hopi bientu e ta keda un mata chikitu. *Coccoloba uvifera* tin blachi grandi i steif. Su flornan chikitu blanku ta kologá den tròshi largu i ta desaroyá bira druifi blou-lila. Por kome e frutanan aki i tambe por traha djèm i biña ku nan.

E palu duru di *Coccoloba uvifera* tabata wòrdu usá antes pa traha meubles. Di e kaska por trèk te, ku lo por yuda kontra habrimentu di barika. Otro partinan di e palu por wòrdu usá pa trata entre otro ambei, sanger abou, pèrdèmentu di stèm, asma i pa trata herida.

Kresementu: *Coccoloba uvifera* ta krese poko poko, te un maksimo di 50 sèntimeter pa aña, i por bira te 8 meter haltu.

Posishinamentu: *Coccoloba uvifera* ta krese den pòchi i den tera. Den pòchi e ta keda un mata yen i hanchu i den tera e ta bira un palu haltu. Por snui *Coccoloba uvifera* fásil i p'esei e ta wòrdu usá hopi pa sera kurá.

Kuido: *Coccoloba uvifera* no mester di hopi kuido. Duna e palu bon awa na komienso, pa su raisnan por desaroyá bon.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Coccoloba uvifera*.

Cordia dentata:

Karawara di mondi, -, White manjack

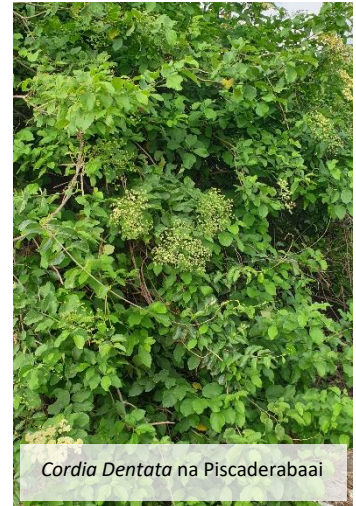
General: *Cordia dentata* tin un moda di krese interesante; e ta krese manera un mata (struik) pero su takinan largu por yega hopi haltu. E palu aki ta atraé hopi para i raton di anochi, ku ta bin kome e frutanan blanku pegahoso. E palu aki no ta un ganashi pa e kurá so, pero pa e fauna di Kòrsou tambe. E mata aki tin tròshi di flor grandi blanku.

E frutanan di *Cordia dentata* ta hopi pegahoso i por wòrdu usá komo leim, por ehèmpel pa plak sera sigá. Un te di e flornan di *Cordia dentata* lo ta yuda kontra fèrkout. Por usa e frutanan di *Cordia dentata* pa duna awa di bebe un smak fresku.

Kresemantu: *Cordia dentata* ta krese relativamente lihé, te ku 80 sèntimeter pa aña i por bira te 7 meter haltu.

Posishonamentu: *Cordia dentata* ta bira un palu atraktivo ku taki largu, i por wòrdu usá pa sera kurá tambe. Por snui e palu aki bon.

Kuido: *Cordia dentata* no mester di hopi kuido. Duna e palu bon awa na komienso, pa su raisnan por desaroyá bon.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Cordia dentata*.

Handroanthus billbergii:

Kibrahacha, -, -

General: *Handroanthus billbergii* kisas ta e palu mas konosí di Kòrsou. Ora e palu aki ta floria ta un show spektakular di naturalesa. E palu aki por bon kuntra di sekura i ta pèrdè su blachinan ora keda seku pa un tempu largu. E ta forma kònòpi di flor na punta di su takinan, ku ta keda drumí tanten ta seku.



Asina ku áwaseru kai, un presiosidat di flor hel ta eksplotá, ku ta forma un bista tremendo kontra e kaska skur di e palu seku. E flornan ta keda un par di dia so. Ora e palu kaba di floria, e ta forma blachi bunita forma di man i bonchi largu ku hopi simia ku bientu ta plama. E proseso aki por sosodé un par di biaha pa aña. E nòmber Kibrahacha ta referí na e duru ku e palu ta.

Kresementu: *Handroanthus billbergii* ta un palu ku ta krese poko poko, te un maksimo di 50 sèntimeter pa aña, i por bira te 15 meter haltu.

Posishonamentu: *Handroanthus billbergii* ta bira un palu grandi. Ora e ta floria ta un bista magnífiko. Ta rekomendabel pa no planta e palu muchu seka di edifisionan, pero na un kaminda ku e ta visibel si.

Kuido: *Handroanthus billbergii* ta un palu fásil ku por bon kontra sekura. Duna e palu bon awa na komienso, pa su raisnan por desaroyá bon.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Handroanthus billbergii*.

Malpighia emarginata:

Shimaruku, Westindische Kers, West Indian Cherry

General: *Malpighia emarginata* ta un mata hopi konosí di Kòrsou, ku su frutanan típiko kòrá, ku ta smak dushi i zür. Segun hopi hende esaki ta e fruta mas dushi di nos isla. No ta solamente hende gusta e frutanan aki, hopi para ta gusta e mata aki i pesei e mata aki lo agregá algu bunita den kurá. *Malpighia emarginata* ta pèrdè su blachinan ora temporada seku dura hopi, pero asina ku awa kai, e ta un di e promé matanan ku ta haña blachi bèk. E flornan ta bira fruta lihé i por haña e frutanan aki den mondi asina ku temporada di awa kuminsá.



Malpighia emarginata na Christoffelpark

E frutanan di *Malpighia emarginata* ta un di e fuentenan mas riku di vitamina C na mundu. Ku djis un par di fruta ta yega na e nivel diario nesesario pa un adulto. Por usa e frutanan pa traha djèm i por traha bebida alkoholiko ku e djus.

Kresementu: *Malpighia emarginata* ta krese relativamente poko poko, ku un maksimo di 60 sèntimeter pa aña. E palu por bira te 5 meter haltu, pero hopi biaha ta keda mas chikitu, te mas òf menos 2,5 meter.

Posishonamentu: *Malpighia emarginata* ta krese bon den pòchi i den tera abou. E mata aki por stèk bon, i por snui bon, pesei por us'è pa sera kurá tambe.

Kuido: *Malpighia emarginata* por haña taki largu i fini si no snui e. Pa e bira un mata yen, mester snui e regularmente.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Malpighia emarginata*.

Cynophalla linearis:

Kedebèshi, -, -

General: *Cynophalla linearis* ta un di e espesienan raro den famia di *Capparaceae*, den kua e famoso Oliba (*Quadrella odoratissima*) i palu pretu (*Capparis indica*) tambe ta pertenesé. E palu aki ta mas komún den serunan di Knip, pero por hañ'è tambe den otro tiponan di tera, aunke na kantidat limitá. E blachinan ta diferente di e otro espesienan di e famia di mata aki, pero sinembargo e blachinan smal i forma di liña ta típiko i fásil pa rekonosé. E flornan blanku tambe ta fásil pa rekonosé, ku drachi di flor largu ku ta ekstendé leu for di e flor. Ora e bonchinan ta hechu, nan ta bula habri i mustra nan koló oraño i kòrá briante. E bonchinan ta ménos largu kompará ku otro espesienan di *Capparaceae*. Te di e blachinan ta yuda kontra habrimentu di barika fuerte, i tambe ta yuda kontra di herida habri i hinchamentu. Antes e palu seku a wòrdu usá pa kandela debí na su holó dushi.



Kresementu: *Cynophalla linearis* ta krese bira un palu chikí ku semper ta bèrdè, ku un altura máksimo di mas o ménos 3 meter. E palu aki ta krese relativamente poko poko.

Posishonamentu: *Cynophalla linearis* ta krese fásil i lihé ora ta pon'è den tera. E por bon ku sombra, pero e ta krese mas lihé den área ku hopi solo.

Kuido: *Cynophalla linearis* por haña taki largu i fini. Mester snui e takinan aki regularmente pa e mata bira yen.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Cynophalla linearis*.

Trichilia trifolia:
Shimaruku machu, -, -

General: *Trichilia trifolia* ta un palu tamaño mediano i ta krese bira entre 3 i 6 meter haltu. E palu aki ta krese den tur tipo di tera, i tambe ta wòrdu plantá den hòfinan i pa sera kurá. E flornan chikí, i blanku ku hel ta presente na abundansia ora e spesie aki ta floria, pa despues forma frutanan chikí. E frutanan maron chikí aki ta bula habri ora e simianan ta hechu, i asina ta mustra e papa kòrà briante di e fruta. E nòmber di e palu aki ta fásil pa rekonosé den forma di su blachinan, kual ta komponé di tres blachi band'i otro (e dos blachinan den banda tin bia falta), i den kual e blachi mei mei ta mas largu ku e otronan. E palu aki tin diferente uso. Un te di e raisnan ta wòrdu bebé komo afrodisiako, i te di e blachinan ta wòrdu usá pa trata disenteria.



Kresementu: *Trichilia trifolia* ta bira un palu, tamaño mediano, entre 3 i 6 meter haltu. Ora e ta plantá den tera, e palu aki ta krese relativamente lihé.

Posishonamentu: *Trichilia trifolia* por wòrdu plantá tantu den sombra, komo den un lugá ku hopi solo.

Kuido: *Trichilia trifolia* mester di tiki kuido i ta krese bira un palu bunita ku un tòp yen. Pa promové kresementu, mester snui e takinan abou regularmente ora e raisnan a desaroyá bon, pa e palu krese bira haltu mas lihé.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di Trichilia trifolia.

Haematoxylum brasiletto:

Brasia, Verfhout, Mexican logwood

General: *Haematoxylum brasiletto* ta un palu ku ta fásil pa rekonosé den paisahe di Kòrsou; su tronkon ta masha duru i tur na kanal. E palu ta kontené un pigmento kòrá, i antes tabata kap e palu aki pa eksportá e material aki. E pigmento ta wòrdu derivá dor di raspa e palu. Dor ku e palu ta asina duru esaki tabata un trabou prinsipalmente pa prezunan: e nòmber 'kas di raspa' (rasphuizen na Hulandes) ta un referensia na e aktivitat aki. E palu aki no ta eksigente tokante e tera ku e ta aden. Den temporada di sekura e palu ta pèrdè tur su blachinan, pa despues e floria ku su flornan hel karakterístiko. Nan ta kere ku chupamentu di e raisnan lo duna energia, i te di e takinan ta wòrdu bebé pa trata malesa di kurason. E palu ku ta masha duru, ta wòrdu usa pa traha instrumento musikal.



Kresementu: *Haematoxylum brasiletto* ta krese relativamente poko poko, i por yega na un haltura di 5 meter máksimo. Pa desaroyá kresementu mester snui e takinan abou regularmente.

Posishonamentu: *Malpighia emarginata* por wòrdu plantá tantu den pòchi komo den tera. E mata aki ta stèk fásil tambe i por snui bon, p'esei por us'é bon pa sera kurá.

Kuido: *Malpighia emarginata* por haña taki largu i fini ora e krese libremente i no ta snui e. Mester snui e mata aki regularmente pa e haña un tòp yen.



Di man robes pa man drechi: Blachi, flor i fruta di *Haematoxylum brasiletto*.

Literatura i informashon adishonal:

Informashon di e buki aki ta saká for di:

- **De inheemse bomen van de Benedenwindse eilanden**, J.A. de Freitas; publikashon di Carmabi
- **Arnoldo's zakflora, Wat in het wild groeit en bloeit op Aruba, Bonaire en Curacao**, bewerkt door A.S.J. van Proosdij; publikashon di Natuurwetenschappelijke studiekring voor het Caraïbisch gebied.
- **Nos mata i palunan / Onze planten en bomen**, Bart A. de Boer; publikashon di Stichting Dierenbescherming Curacao
- **Van Amandel tot Zjozjolí**, D. Veeris; publikashon di Uitgeverij Synthese b.v.
- **Gekweekte en nuttige planten van de Nederlandse Antillen**, Fr. M. Arnoldo; publikashon di De Natuurwetenschappelijke werkgroep Nederlandse Antillen

Si ta deseá mas informashon tokante matanan i palunan indígeno, e bukinan aki riba menshoná ta bon literatura di konsulta.

Informashon di kontakto:

E plantashon di matanan i palunan indígeno di Carmabi ta keda na landhuis Savonet i tin un kolekshon amplio di matanan indígeno komun i skars. Pa konseho tokante plantamentu di matanan indígeno, privá i komershal, proyektonan di reforestashon i e selekshon disponibel i nan preis, por tuma kontakto ku:

Erik Houtepen E-mail: e.houtepen@carmabi.org

Pa mas informashon tokante e departamento di Natuur en Milieu Educatie di Carmabi por tuma kontakto ku:

Cor Hameete E-mail: c.hameete@carmabi.org
Website: www.carmabi-educatie.org

Pa informashon general di Carmabi:

E-mail: info@carmabi.org
Telefon: (+5999) 462-4242
Website: www.carmabi.org

